

**ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE, USO
E MANUTENZIONE DELLE CAPPE A PARETE**



**INSTALLATION, OPERATING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS
FOR COOKER HOODS FOR WALL FITTING**



**INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION
ET L'ENTRETIEN DES HOTTES MURALES**



**INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG
FÜR DIE WANDDUNSTLÜFTER**



**INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO
DE LAS CAMPANAS DE PARED**



**AANWIJZINGEN VOOR DE INSTALLATIE, HET GEBRUIK
EN ONDERHOUD VAN DE DAMPKAP**



230 Vac - 50 Hz



INSTALLATIONS-, BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNG FÜR DIE WANDDUNSTLÜFTER 230 vac - 50 Hz

Der Apparat entspricht aufgrund seiner Bauart den Europäischen Normen und den Anforderungen folgender Richtlinien : 73/23 EWG (Niederspannungsrichtlinie), 89/336 EWG (Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie), 93/68 EWG (EG Markierungsvorschriften).
Vor der Installation und/oder dem Gebrauch des Dunstfanglüfters sollten Sie die Anleitung genau und gänzlich durchlesen und garantieren, daß die auf dem Leistungsschild auf der Innenseite des Apparats angegebenen Werte von Spannung (V) und Frequenz (Hz) mit den an dem Installationsort gegebenen werten übereinstimmen.
Außerdem sollten Sie die Installation dem zuständigen Fachpersonal überlassen.

1. INSTALLATION

Diese Dunsthaube kann als Luftabzug oder als Luftfilter verwendet werden.
Der installierte Apparat muß einen Mindestabstand von 65-70 cm von dem Kochfeld aufweisen. Er darf nicht über Öfen mit wärmeausstrahlenden Platten angebracht werden. Der Abzug der verbrauchten Luft muß eventuell geltenden Vorschriften entsprechen.
Zur Installation des Gerätes die mitgelieferten Befestigungsteile verwenden (abbildung 1-2).
A) Bügel und Schrauben zum Aufhängen und Nivellieren.
B) Festspanndübel.
C) Befestigungsbügel und -schrauben für den Wandkamin.

LUFTABZUG (Außenabgang)
Der Küchendunst wird über ein Rohr nach außen abgeleitet. Schiließen Sie dieser Rohr mit einem angebrachten Durchmesser an das beigelegte Verbindungsstück an. Das Rohr muß einen Abgang außer Haus besitzen.
Auf keinen Fall darf Rohr an Verbrennungsabgangskanäle (Öfen, Heizkessel, Brenner, usw.) angeschlossen werden.
Bei Räumen in denen gleichzeitig mit dem Dunstfanglüfter Holzöfen, Gasöfen, Verbrennungsheizkessel, usw. Betrieben werden, is est notwendig ù, einen Eingang für Frischluft einzurichten, zumal der Dunstfang dem Raum die zur korrekten Verbrennung unentbehrliche Luft entzieht.
Die Aktivkohlefilter werden bei der Abzugsversion des Dunstfanglüfters nicht eingesetzt.

FILTERFUNKTION (innere Umwälzung)
Der Durnst läuft durch die Aktivkohlefilter, um gereinigt und danach wieder in der Küche freigegeben zu werden. Die Ausgangsöffnung für die Luft muß frei und mit dem Küchenraum verbunden sein (Abbildung 4).
Um die Installation der Activkohlefilter zu kontrollieren, Metallfilter abnehmen (siehe Abbildung 5).

2. ELEKTROANSCHLUSS

Dieser Apparat darf nur an eine geerdete Anlage angeschlossen werden. Es sind zwei Arten von Netzanschluß möglich :
1. Anhand eines genormten Steckers, der mit dem Zuleitungskabel verbunden und in eine gut erreichbare Steckdose der Anlage eigenführt wird (leichtes Ausstecken während den Wartungsarbeiten).
2. Anhand eines festen Netzanschlusses und einem zweipoligen Schlater mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm. Die Erdung (gelb-grüne Litze) darf nicht unterbrochen werden.

3. BETRIEB

Die Dunsthaube besitzt einen Motor mit mehreren Geschwindikeiten. Es wird dazu geraten, die niedrige Geschwindigkeit bei normalen Umständen und die anderen Geschwindigkeiten bei starken Konzentrationen von Geruch und Dunst zu benutzen.
Es wird ebenso dazu geraten, den Dunstfanglüfter bei Kochbeginn anzusch alten und ihn bis zum Verschwinden des Geruchs in Betrieb zu lassen.
Die Steuerung besitzt folgende Tasten : Anschalten der leuchte, Einschalten des Motors und Geschwindigkeitseistellung (Abbildung 7).

4. WARTUNG UND HINWEISE

Vor den Wartungsarbeiten oder der Reinigung die Elektrozuleitung des Dunstfanglufters ausstecken.
Besondere Pfleige gilt den Metallfiltern, die die Aufgabe haben, die im Dunst enthaltenen Fettellchen zurückzuhalten. Die Metallfilter müssen mindestens einmal im Monat mit warmen Wasser und Spülmittel (auch in der Spülmaschine) gereinigt werden. Vor dem Wiedereinbau gut trocknen lassen.
ACHTUNG : Das von den Metallfiltern zurückgehaltene Fett ist leicht entflammbar.Es ist deshalb notwendig, die Filter laut Anleitung regelmäßig zu reinigen. Um die Filter abzunehmen, der Beschreibung von Abbildung 5 folgen.
Die Aktivkohlefilter haben die Aufgabe, die Gerüche der Kochdünste zurückzuhalten. Die Luft wird in gereinigtem Zustand wieder an den Raum abgegeben. Die Aktivkohlefilter werden nicht gereinigt, sondern 2 bis 3 Mai pro Jahr ausgewechselt - je nach Gebrauch der Dunsthaube.
Diese Filter können bei dem Kundendienst oder der Herstellerfirme angefordert werden.
Auswechseln : Metallfilter abnehmen, Aktivkohlefilter im Uhrzeigersinn bis zum Ausrasten des Motors drehen (siehe Abbildung 6).
Um die neuen Filter einzusetzen, sinngemäß in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.
Die Reinigung der Dunsthaube sollte mit einem fauchten weichen Lappen und neutralen Flüssigspülmitteln vorgenommen werden : keine Lösungen, Benzin oder Scheuermittel verwanden.
Es ist verboten, mit offener Flamme unter den Dunsthauben zu kochen.
Beim Fritieren is besondere Achtung geboten, zumal sich das Öl entzünden könnte.

FÜR DEN FALL, DASS DIE OBEN GENANNTEN ANWEISUNGEN NICHT EINGEHALTEN WERDEN, LEHNT DER HERSTELLER JEDE VERANTWORTUNG AB.

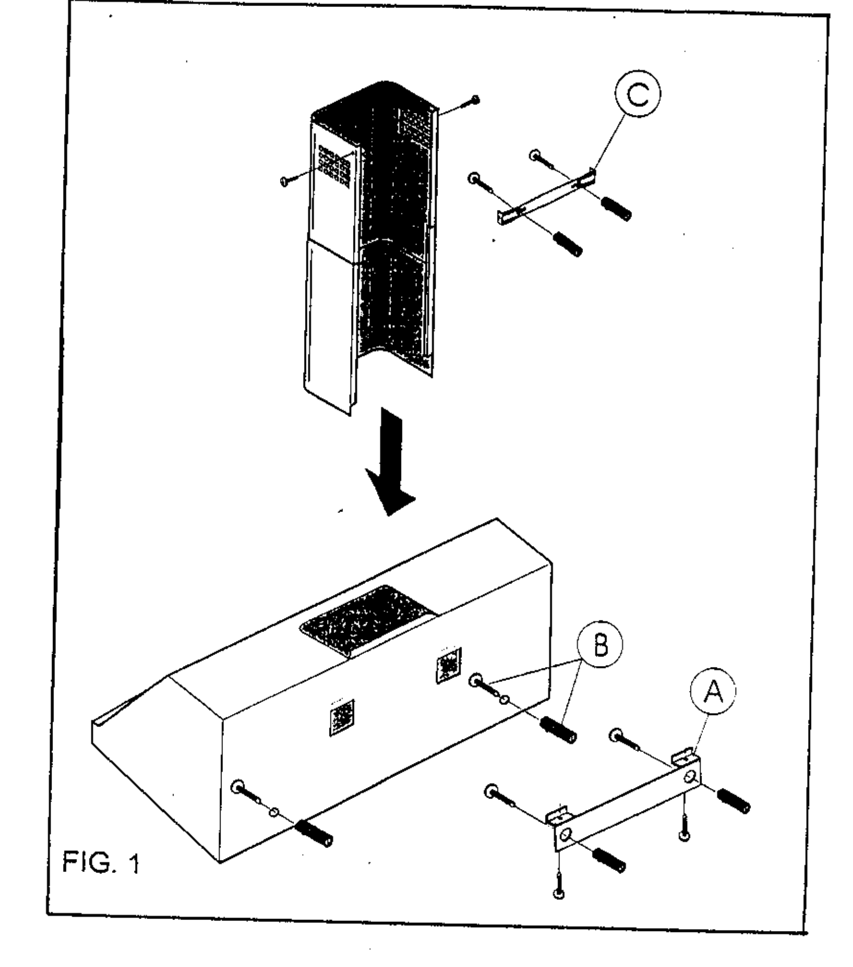


FIG. 1

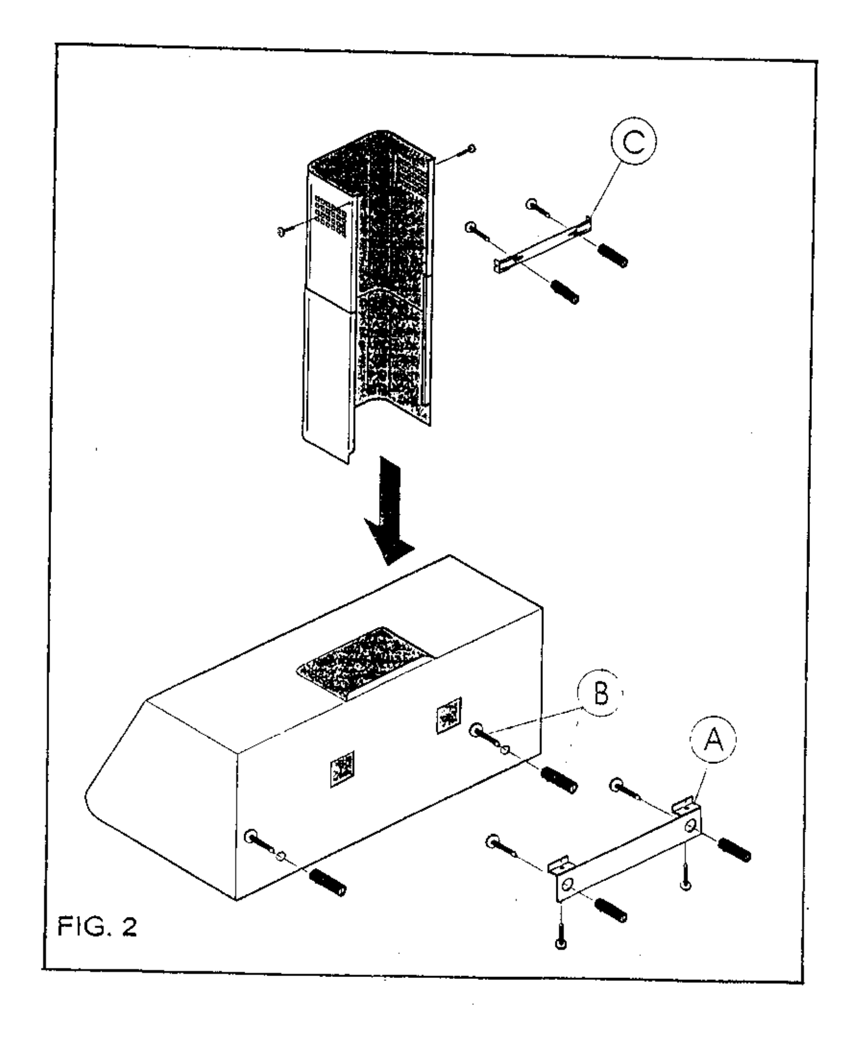
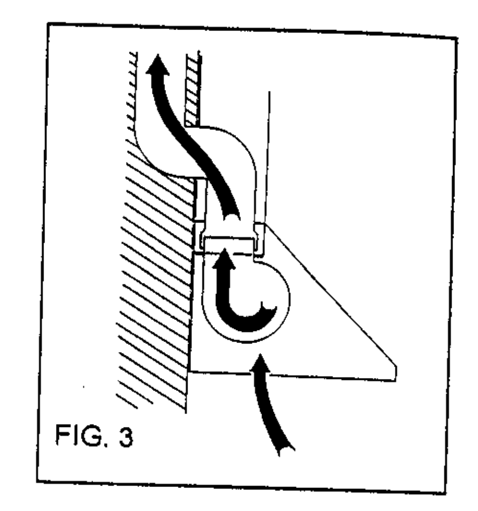
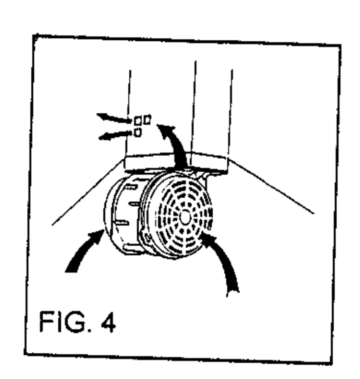
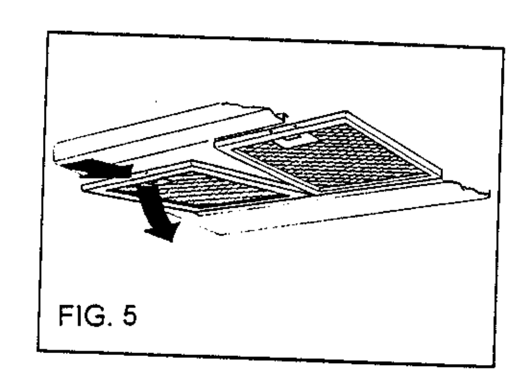
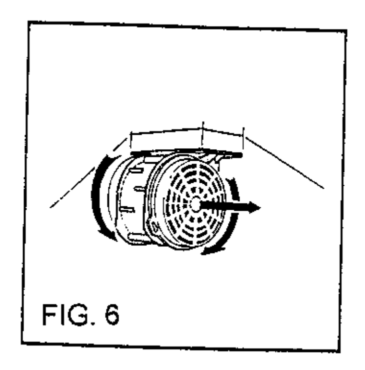


FIG. 2


FIG. 3


FIG. 4


FIG. 5


FIG. 6

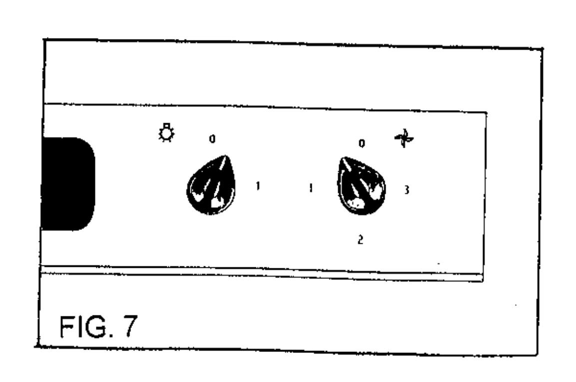


FIG. 7